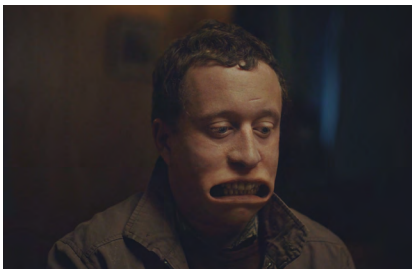


PROGRAMA INTERNACIONAL 22

Dijous, 26 d'octubre
21 hores
Teatre Zorrilla



CAUTIONARY TALES

Regne Unit, 2016 – 08'05" – Ficció

Direcció i guió: Us - Chris Barrett, Luke Taylor

Fotografia: Sebastian Wintero

Intèrpret: Ross Hatt

Producció: Medb Riordan

Productora: Academy Films Ltd

katie@academyfilms.com

Un aparatós accident va deixar el jove Aaron amb una desfiguració facial que l'ha turmentat tota la vida. Tot sol i vulnerable, l'Aaron busca consol en l'amistat i comprensió d'un grup inesperat de marginats socials.

Un aparatoso accidente dejó al joven Aaron con una extraña desfiguración facial que lo ha atormentado toda su vida. Solo y vulnerable, Aaron busca consuelo en la amistad y comprensión de un inesperado grupo de marginados sociales.

A bizarre incident as a young boy left Aaron with an unusual facial disfigurement that has plagued him all his life. Isolated and vulnerable, Aaron seeks comfort in the friendship and understanding of an unexpected group of outcasts.



SOURY

França, 2016 – 20'00" – Ficció

Direcció i guió: Christophe Switzer

Fotografia: Sébastien Joffard

Música: Bassem Kadmany

Productora i distribuïdora: Tip Top productions

tpswitzerdg@hotmail.com

En Wassim, un refugiat sirian, intenta arribar a Avinyó. Perdut per la Provença, una regió del sud de França, es troba amb un vell vinicultor malcarat que parla àrab.

Wassim, refugiado sirio, trata de llegar a Aviñón. Perdido en la región de Provenza, una región del sur de Francia se encuentra con un viejo vinicultor hosco que habla árabe.

Wassim is a Syrian refugee who is trying to reach Avignon. Lost in the French countryside of Provence, he meets an old grumpy winegrower who speaks Arabic.



HOPE

Suïssa, 2016 – 06'00" – Animació

Direcció i guió: Michael Scherrer

Música: Justus Rümenapp

Productora: Pixcube Animation Studio
m.scherrer@pixcube.com



PUPPENSPIEL (FRAIL)

Suïssa, 2016 – 18'36" – Ficció

Direcció i guió: Ares Ceylan

Fotografia: Andi Widmer

Música: Roman Lerch, Dominik Blumer, Thomi Christ

Intèrprets: Christoph Gaugler, Simon Svercel

Producció: Nadine Lüchinger

Productora: Filmgerberei GmbH

Distribuïdora: CUT-UP Distribution
submission@cut-up.tv



LATIN BABYLON

França, 2017 – 15'40" – Ficció

Direcció i guió: Ahmet Necdet Cupur

Fotografia: Yann Maritaud

Intèrpret: Bahadır Canioglu

Productora: Takami Productions
distribution@takami-productions.com

Hope és la història d'un nen condemnat a passar el temps que li queda a un camp de presoners. L'únic que el manté amb vida són els records de la seva mare.

Hope es la historia de un niño condenado a pasar el tiempo que le queda en un campo de prisioneros. Los recuerdos de su madre son lo único que lo mantienen con vida.

Hope tells the Story of a little boy, who is condemned to spend the time he has left in a prisoners' camp. The memories of his mother are the only thing keeping him alive.

En Ruben viu amb el seu estricte pare a una casa llunyana en el bosc, sense contacte amb l'exterior. Un matí, escolta uns nois del poble que contenen històries de por del seu pare i decideix investigar els detalls d'aquests rumors estranys.

Ruben vive con su estricto padre en una casa remota en el bosque, sin ningún contacto con el exterior. Una mañana, escucha a unos chicos del pueblo contando historias de terror sobre su padre y decide llegar hasta el fondo de esos extraños rumores.

Ruben lives with his strict father in a remote forest house, without any contact to the outside world. One morning, he hears how some children from the village are telling spinechiller stories about his father and decides to get to the bottom of these scary rumours.

Hi havia una vegada, a Babylon, un lloc amb homes i armes, creences i controls. Un jove enginyer troba la seva primera feina a una base nord-americana.

Érase una vez en Babylon, un lugar con hombres y armas, creencias y controles. Un joven ingeniero encuentra su primer trabajo en una base estadounidense.

Once upon a time in Babylon, men and weapons, beliefs and check-points. A young engineer is going to his first job on an American base.



ERA IERI (IT WAS YESTERDAY)

Itàlia, 2016 – 15'00" – Ficcio

Direcció: Valentina Pedicini

Guió: Valentina Pedicini, Francesca Manieri

Fotografia: Jakob Stark

Intèrprets: Giorgia Argeese, Paola Re, Matteo De Vita

Producció: Alfredo Covelli

Productora: Meprodocodasolo Srl
covelli79@yahoo.it



TOUT VA BIEN

França-Bèlgica, 2015 – 22'00" – Ficcio

Direcció i guió: Laurent Scheid

Fotografia: Joachim Philippe

Intèrprets: Thomas Coumans, Margot Bancillon, Laurent Capelluto

Producció: Damien Lagoué

Productora: Les Produits Frais
diffusion@lesproduitsfrais.com



BITCHBOY

Suècia, 2016 – 15'00" – Ficcio

Direcció i guió: Måns Berthas

Fotografia: Johan Lehman

Intèrprets: Manne Gidlund, Lena Strömdahl, Lo Kauppi, Siri Månsson, Åke Arvidsson, Isa Aouifia

Producció: Måns Berthas, Daniel Burman

Productora: Filmminati AB

Distribuïdora: Lights On
lightson@lightsonfilm.org

La Gio és una noia de 13 anys que viu al sud d'Itàlia i és la líder d'una colla de nois. Està preparada per competir contra els seus oponents masculins per guanyar-se el cor de la jove Paola, de la qual està enamorada en secret. L'últim dia de l'estiu, la innocència arriba a la seva fi.

Gio es una chica de 13 años que vive en el sur de Italia y lidera una banda de chicos. Secretamente enamorada de la joven Paola, está preparada para competir contra sus oponentes masculinos para ganar su corazón. En el último día de verano, la inocencia llega a su fin.

Gio' is a 13 year-old girl living in the south of Italy, head of a boys' gang. She's secretly in love with young Paola, and she's ready to compete with male opponents to win her heart. In the last day of summer, innocence ends.

Fa uns dies, el Raphaël va rebre una ordre de detenció. Com que és una condemna breu, l'haurien d'enviar a casa i esperar una polsera electrònica. Per això, decideix no explicar-ho a ningú.

Hace unos días, Raphaël recibió una orden de detención. Al ser una condena breve, deberían mandarlo a casa y esperar una pulsera electrónica. Así que decide no contárselo a nadie.

A few days ago, Raphaël received his committal to jail order. Since he got a short sentence, he should be sent straight home while waiting for his electronic bracelet. As a result, he decides not to tell anyone.

En Lukas, un jove que es dedica al metall, visita el seu avi que s'acaba de morir a l'hospital. Tot i la consanguinitat, no vol que l'enterrin al panteó familiar. Surten a la llum secrets obscurs i, quan té l'oportunitat, busca la seva venjança.

Lukas, un joven dedicado al metal, visita a su abuelo recientemente fallecido en el hospital. A pesar de la consanguinidad, no quiere que lo entierren en el panteón de la familia. Oscuros secretos salen a la luz y, cuando surge la oportunidad, busca su venganza.

Lukas, a young dedicated metal head, is visiting his recently departed grandfather at the hospital. Despite the bloodline, he doesn't want the old man to be buried in the family grave. Dark secrets come to light, and when opportunity comes, he seeks revenge.